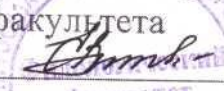


**Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»**

**Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического
факультета

 /Е.В. Корноголуб/

факультет

« 15 » 03 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА ВТОРОГО
ИНОСТРАННОГО (НЕМЕЦКОГО) ЯЗЫКА**

на 2023/2024, 2024/2025 учебные годы

Направление:

7.45.03.02 Лингвистика

Профиль

**Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(Английский и немецкий языки)**

Квалификация

бакалавр

Форма обучения

очная

2021 ГОД НАБОРА

Рабочая программа дисциплины **«Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка»** разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и основной профессиональной образовательной программы по профилю подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Английский и немецкий языки)».

Составитель рабочей программы:

ст. преп. кафедры романо-германской филологии  Радулова С.А.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии

« 1 » сентября 2023 г. протокол № 1

Зав. кафедры-разработчика

« 1 » 09 2023 г.  доцент, к.п.н. Еремеева О.В.

Зав. выпускающей кафедры английской филологии

« 4 » 09 2023 г.  доцент, к.п.н. Щукина О.В.

1. Цель и задачи дисциплины

Дисциплина «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка» призвана познакомить обучающихся с понятием текста как языковой единицы в его определяющих условиях, признаках, свойствах, категориях; сформировать у обучающихся научное представление о толковании художественного текста.

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся компетенций в виде знаний, умений и навыков лингвистического анализа художественной литературы страны изучаемого языка.

Задачами дисциплины являются:

- дать представление о художественном тексте как единстве, системе взаимодействующих элементов, служащих раскрытию идейно-тематического содержания произведения;
- изучить основные признаки текста как объекта лингвистического анализа;
- научить узнавать и адекватно интерпретировать выразительные средства языка и приемы, используемые автором текста;
- совершенствовать умение интерпретировать текст;
- повысить уровень языковой и речевой компетентности обучающихся;
- сформировать навыки комплексного лингвистического анализа художественного текста на немецком языке.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:

Дисциплина «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка» относится к обязательной части Блока Б.1 и входит в раздел «Б1.О.06.03» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 7.45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Английский и немецкий языки)».

Объектом изучения курса является художественное произведение. Основная задача курса – научить понимать и интерпретировать художественный текст, рассматривая его как неразрывное единство формы и содержания. Базой для освоения дисциплины служат знания, умения, навыки, сформированные в ходе изучения дисциплины «Вводный курс второго иностранного (немецкого) языка».

Данный курс параллельно связан с такими дисциплинами как «Практическая грамматика второго иностранного (немецкого) языка», «Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном (немецком) языке»

Для освоения дисциплины «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка» обучающиеся должны владеть такими знаниями, умениями и компетенциями, как:

- понимание структуры языка,
- умение соотносить полученные знания,
- владение грамматическими, фонетическими навыками, достаточным словарным запасом
- владение категориальным аппаратом дисциплины,
- владение функциональными навыками, необходимыми для выполнения учебных заданий.

3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля):

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведённых в таблице ниже

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения		
Лингвистическая подготовка	ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о	ИД-1 _{ОПК-1} Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ИД-2 _{ОПК-1} Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ИД-3 _{ОПК-1} Адекватно применяет понятийный

	закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
Иноязычная коммуникация	ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ИД-1 _{ОПК-3} Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ИД-2 _{ОПК-3} Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. ИД-3 _{ОПК-3} Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. ИД-4 _{ОПК-3} Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
Межъязыковое и межкультурное взаимодействие	ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ИД-1 _{ОПК-4} Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ИД-2 _{ОПК-4} Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. ИД-3 _{ОПК-4} Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. ИД-4 _{ОПК-4} Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.
Обязательные профессиональные компетенции		

Изучение, критический анализ и проведение самостоятельных исследований в области лингвистики с применением современных методик и технологий научных исследований	ПК-8 Способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах.	ИД-1 _{ПК-8} Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования. ИД-2 _{ПК-8} Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. ИД-3 _{ПК-8} Адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых частных лингвистических дисциплинах.
--	--	---

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы обучающихся по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан.		
5	2/72	30		30		42	-
6	4/144	38		38		106	зачет
7	3/108	54		54		54	зачет
8	1/36	16		16		20	зачет с оценкой
Итого:	10/360	138		138		222	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Einführung in die linguistische Analyse.	22			8	14
2.	Das Märchen	30			14	16
3.	Das Kunstmärchen	20			8	12
4.	Die Fabel	38			10	28
5.	Die Ballade	30			6	24
6.	Der Schwank	38			12	26
7.	Die Novelle	38			10	28
8.	Die Kalendergeschichte	24			12	12
9.	Die Anekdote	28			14	14
10.	Die Parabel	30			16	14
11.	Die Kurzgeschichte	26			12	14
12.	Das Reisebild	36			16	20
	Итого: 360	360			138	222

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные занятия 5 семестр

№ п/п	Наименование раздела	Объем	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
-------	----------------------	-------	----------------------------	--------------------------

	дисциплины	часов		
Einführung in die linguistische Analyse				
1.	1	2	Was ist ein Text. Textsorten, Textklassifikationen.	методическое пособие
2.		2	Linguistische Analyse eines literarischen Textes: Grundbegriffe.	презентационные и раздаточные материалы
3.		2	Komposition eines Textes. Gliederung eines Textes. Kurze Inhaltsangabe des gelesenen Textes.	учебник по аналит. чтению, материалы с заданиями
4.		2	Texte lesen und zusammenfassen lernen.	текстовый материал
Итого по разделу часов:		8		
Das Märchen				
5.	2	2	Das Märchen als Genre der Kurzerzählung. Märchentypen. Merkmale eines Märchens. J. und W. Grimm. "Die drei Brüder".	методическое пособие
6.		2	J. und W. Grimm. "Der Bauer und der Teufel." Der erzieherische Wert der Märchen.	материалы к анализу текста
7.		2	"Die drei Brüder", "Der Bauer und der Teufel." Sprachliche Gestaltung der Märchen. Veraltete Wörter und Formen. Umgangssprachlich gefärbte Wörter.	методическое пособие, материалы к анализу лексики
8.		2	Jakob und Wilhelm Grimm. "Frau Holle." Inhaltsangabe. Aufgaben zum Inhalt. Charakteristik der Helden.	методическое пособие, раздаточный материал с заданиями
9.		2	Jakob und Wilhelm Grimm. "Frau Holle." Interpretieren. Diskutieren. Die Lehre. Themenbezogener Wortschatz. Grammatische Aufgaben. Aufgaben zur Wortbildung und Phraseologie. Synonyme. Antonyme.	методическое пособие, раздаточный материал с заданиями
10.		2	Jakob und Wilhelm Grimm. "Der Froschkönig oder der eiserne Heinrich." Interpretieren. Aufgaben zur Wortbildung und Phraseologie. Die Wortwahl und Syntax im Märchen.	материалы к анализу лексики
11.		2	Märchen aus aller Welt. Audiotexte und Aufgaben. Märchen zur Auswahl: Analyse. Zusammenfassung und Kontrolle.	аудиоматериалы, контрольные вопросы, тесты, онлайн-задания
Итого по разделу часов:		14		
Das Kunstmärchen				
12.	3	2	Das Kunstmärchen. Die Merkmale. H. Hesse. "Das Märchen vom Korbstuhl." Charakteristik der handelnden Personen. Der Gegenstand und der Grundgedanke des Märchens.	учебник по аналитическому чтению, материалы к анализу текста
13.		2	H. Hesse. "Das Märchen vom Korbstuhl." Aufgaben zum Text, zur Wortbildung und Phraseologie. Grammatische Aufgaben.	текст произведения, аудиоматериалы
14.		2	«Das Märchen vom kleinen Herr Moritz, der eine Glatze kriegte» von Wolf Biermann. Text zur selbständigen Analyse.	теоретические материалы, методическое пособие
15.		2	Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema „Das Märchen“.	контрольные вопросы, тесты, задания
Итого по разделу часов:		8		
Итого:		30 часов		

Лабораторные занятия 6 семестр

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Die Fabel				
1.	4	2	Die Fabel als Dichtungsart. Das Aufbauschema. Die sprachliche Eigenart. Geschichte der Fabel. G.E. Lessing “Der Löwe mit dem Esel”, “Der Wolf und der Schäfer”.	методическое пособие, теоретические материалы
2.		2	G.E. Lessing “Zeus und das Schaf”, “Der Affe und der Fuchs”. Die Problematik der Fabeln. Moral. Merkmale der Fabel. Veraltete Formen. Expressive Lexik. Direkte Rede.	методическое пособие, тексты, материалы для анализа текста
3.		2	G.E. Lessing. “Der Stier und der Hirsch”, “Die Esel”, “Der Esel und der Wolf”, “Die Wasserschlange.” Die Problematik der Fabeln. Die Moral. Grammatische Aufgaben, Aufgaben zur Wortbildung und zum Wortschatz.	методическое пособие, басни. Раздаточный материал с заданиями
4.		2	Fabel als Hörtext. Aufgaben zum Hörverstehen, Erschließen, Analysieren.	аудиоматериалы
5.		2	Fabeln sammeln, interpretieren, präsentieren. Quiz/Test zu Fabeln. Zusammenfassung zum Thema.	Интернет-ресурсы, Контрольные задания по теме, тесты
Итого по разделу часов:		10		
Die Ballade				
6.	5	2	Die Ballade als poetisches Genre. J.W. Goethe. „Der Erlkönig“. Der Stoff der Ballade. Inhalt Interpretationsmöglichkeiten, Zusammenfassen und Nacherzählen.	методическое пособие, теоретические материалы
7.		2	F. Schiller „Der Handschuh“. Der Stoff und die Idee der Ballade. Interpretation und linguistische Analyse. Die Elisionen. Das Versmaß. Archaische und gehoben gefärbte Wörter.	текст художественного произведения, аудио-, видео-презентации, материал с заданиями
8.		2	Balladen sammeln, interpretieren, präsentieren. Kontrolle zum Block „Ballade“.	контрольные задания по теме, тесты
Итого по разделу часов:		6		
Der Schwank				
9.	6	2	Der Schwank als Genre der Kurzepik. Till Eulenspiegel –der beliebteste Held der deutschen Schwänke. Die Geschichte, wie Eulenspiegel in Erfurt einen Esel in einem alten Psalter lesen lehrte.	учебник по аналитическому чтению
10.		2	Die Geschichte, wie Eulenspiegel in Erfurt einen Esel in einem alten Psalter lesen lehrte. Aufgaben zur Lexik, Grammatik, Stilistik.	текст художественного произведения. материалы для анализа текста
11.		2	Schildbürger – Helden der deutschen Schwänke. Waren die Schildbürger wirklich so dumm wie sie taten? Aufgaben zur Lexik, Grammatik. Aufgaben zur Textanalyse.	материалы для анализа и интерпретации текста

12.		2	Die Schwänke „Ein Krebs kommt vor Gericht“, “ Die Schildbürger bauen ein Rathaus“. Aufgaben zur Lexik, Grammatik.	материалы для анализа и интерпретации текста
13.		2	Die Schwänke „Ein Krebs kommt vor Gericht“, “ Die Schildbürger bauen ein Rathaus“. Aufgaben zur Textanalyse.	материалы для анализа и интерпретации текста
14.		2	Schwänke zur Auswahl: selbständig bearbeiten und präsentieren. Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema.	контрольные материалы
Итого по разделу часов:		12		
Die Novelle				
15.	7	2	Die Novelle als episches Genre. Deutsche Novelle im 19. Jahrhundert. J.W. Goethe. „Die wunderlichen Nachbarskinder“. Aufgaben zum Übersetzen und Leseverstehen.	методическое пособие, теоретические материалы.
16.		2	J.W. Goethe. „Die wunderlichen Nachbarskinder“. Lexikalische Aufgaben. Aufgaben zur stilistischen Analyse.	текст художественного произведения, материалы для анализа содержания
17.		2	B. Brecht. „Die zwei Söhne“. Inhaltsangabe. Der historische Hintergrund in der Novelle.	материалы для анализа текста
18.		2	B. Brecht. „Die zwei Söhne“ Gliederung. Charakteristik der Personen. Thematische Wortgruppen im Text. Linguistische Analyse.	материалы для анализа текста
19.		2	Kontrolle zum Block „Novelle“.	контрольные задания
Итого по разделу часов:		10		
Итого:		38 часов		

Лабораторные занятия 7 семестр

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Die Kalendergeschichte				
1.	8	2	Kalendergeschichte als literarische Gattung. B. Brecht. “Geschichten von Herrn K.“ Der Hauptgedanke. Der Problemenkreis.	методическое пособие, текст произведения
2.		2	B. Brecht. “Geschichten von Herrn K.“ Aufgaben zur Lexik, Grammatik, Wortbildung und Phraseologie. Inversion.	материалы с лексич. и грамматиц. заданиями к тексту
3.		2	B. Brecht. “Geschichten von Herrn K.“ Stammverwandte Wörter. Wortfamilien. Wortartwechsel. Ableitung: fremde Affixe. Synonymische Reihen. Interpretieren.	методическое пособие, материалы к анализу лексики
4.		2	E. Schrittmatter. “Schulzenhofer Kramkalender.“ Der Hauptgedanke. Der Problemkreis. Inhaltswiedergabe.	материалы по анализу лексической, грамматической структуры
5.		2	E. Schrittmatter. „Lob auf den Juni“. Zum Leben und Schaffen von E. Strittmatter. Lebensgeschichtlich-biographische Aspekte im Text. Linguistische Analyse.	аудио- и видеоматериалы
6.		2	Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema.	контрольные задания
Итого по разделу		12		

часов:				
Die Anekdote				
7.	9	2	Die Anekdote als eine Gattung der Erzählung. Charakteristische Züge der Anekdote. J. P. Hebel. „Barbierjunge von Segringen“.	методическое пособие
8.		2	J. P. Hebel. “König Friedrich und sein Nachbar.“ Der Bezug der Anekdote eine große historische Gestalt. Kolorit. Historischer Hintergrund.	текст произведения, материалы к интерпретации текста
9.		2	J. P. Hebel. „Seltsame Ehescheidung“. Das Witzige und das gelegentlich Humoristische. Lexikalische und grammatische Archaismen im Text. Erzählperspektive.	раздаточный материал к анализу лексической и грамматической структуры текста
10.		2	J. Wassermann “Ein Tischgespräch.“	материалы для анализа и интерпретации текста
11.		2	H. von Kleist “Der verlegene Magistrat.“ Inhalt, Idee, Belehrung. Analyse der Sprache.	текст произведения, материалы с заданиями
12.		2	H. von Hofmannstahl. „Prinz Eugen gibt seinem Verwalter eine Lehre“. Textanalyse. Inhaltswiedergabe. Grundgedanke. Lexikalische und grammatische Archaismen im Text.	методическое пособие, материалы к анализу лексики, грамматики, стилистики текста
13.		2	Anekdoten-Sammlung. Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema.	контрольные задания
Итого по разделу часов:		14		
Die Parabel				
14.	10	2	Die Parabel als eine Gattung der Erzählung. Charakteristische Züge der Parabel. M. E. von Eschenbach und ihre Parabeln. „Begegnung“, „Das Blatt“. Interpretation.	теоретические материалы, методическое пособие
15.		2	M. E. von Eschenbach und ihre Parabeln. „Begegnung“, „Das Blatt“. Anschaulichkeit und Übertragung im Text. Stilistische Analyse.	материалы для анализа и интерпретации текста
16.		2	E.Hörnle. „Der kleine König und die Sonne“. Interpretation und Inhaltswiedergabe. Charakteristik des Haupthelden. Direkte Rede im Text der Parabel.	методическое пособие, материалы к анализу лексики, грамматики, стилистики текста
17.		2	J.G. von Herder „Die Ratte in der Bildsäule“ Anschaulichkeit und Übertragung im Text. Stilistische Analyse.	методическое пособие
18.		2	A.Schopenhauer „Die Stachelschweine“. Interpretation der Parabel.	материалы к анализу и интерпретации текста
19.		2	H.Hesse „Chinesische Parabel“. Interpretation und Inhaltswiedergabe. Charakteristik des Haupthelden. Direkte Rede im Text der Parabel.	материалы для анализа и интерпретации текста
20.		2	B. Brecht “Wenn die Haifische Menschen waren.“ Syntaktische und stilistische Wiederholung.	материалы для анализа и интерпретации текста
21.		2	Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema.	контрольные задания
Итого по разделу часов:		16		
Die Kurzgeschichte				
22.		2	Kurzgeschichte als ein Genre literarischer	информационные

	11		Kurzepik. Inhalt, Form, erzählerische Gestaltung, Figuren und Sprache einer Kurzgeschichte.	материалы
23.		2	W. Borchert und seine Nachkriegsgeschichten. „Nachts schlafen die Ratten doch“. Leseverstehen. Textinterpretation. Diskussion.	текст произведения, материалы с заданиями, видео-презентация
24.		2	„Nachts schlafen die Ratten doch“. Diskussion. Analyse der lexikalischen und grammatischen Ebene.	текст произведения, материалы для анализа и интерпретации текста
25.		2	H.Böll „An der Brücke“. Textinterpretation. Aufgaben zur Grammatik, Lexik, Stilistik.	текст произведения, материалы с заданиями
26.		2	H.Böll „An der Brücke“. Allseitige Analyse des Textes.	материалы для анализа и интерпретации текста
27.		2	S. Lenz – ein Schriftsteller und Menschenfreund. „Die Nacht im Hotel“. Wortschatzarbeit. Textverstehen. Diskussion. Textinterpretation. Analyse der lexikalischen, grammatischen und stilistischen Textstruktur.	Интернет – ресурсы, аудио- видеоматериалы, материалы для интерпретации текста
Итого по разделу часов:		12		
Итого:		54 часа		

Лабораторные занятия 8 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Das Reisebild				
1.	12	2	Das Reisebild als Genre. Die ersten Reisebeschreibungen. Verschiedene Typen der Reiseliteratur. Die Form und Struktur.	методическое пособие, теоретические материалы
2.		2	H. Heine "Harzreise." (Auszüge) Arbeit an themenbezogenem Wortschatz. Archaismen.	задания для анализа текста
3.		2	Heinrich Heine "Harzreise." (Auszüge) Etymologische Analyse. Gegenüberstellungen. Vergleiche. Stilfärbung.	материалы к анализу лексики, грамматики
4.		2	Der Individualstil des Schriftstellers. H. Heine. „Reise von München nach Genua: das Amphitheater von Verona“. Interpretieren.	информационные материалы, текст, видео-презентации
5.		2	H. Heine „Reise von München nach Genua: das Amphitheater von Verona“. Wiederholungen, vorherrschender Satzbau.	материалы к анализу лексической структуры текста
6.		2	J. W. Goethe "Italienische Reise: Das Amphitheater von Verona".	информационные материалы, текст, видео презентации
7.		2	J. W. Goethe "Italienische Reise: Das Amphitheater von Verona".	материалы к анализу лексической, структуры текста
8.		2	Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema	контрольные задания
Итого по разделу часов:		16		
Итого:		16 часов		

4.4 Самостоятельная работа обучающегося в 5 семестре

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1.	1	ИДЛ Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста.	4
	2	Выполнение ДЗ. Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических заданий. Выполнение творческих заданий к тексту. Подготовка пересказа текста.	10
Итого по разделу			14
Раздел 2.	1	ИДЛ Изучение материала по теме „Das Märchen “. Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста.	4
	2	Выполнение ДЗ. Подготовка проектного задания по теме блока. Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Написание сочинений по заданной теме. Подготовка творческих заданий. Подготовка к словарному диктанту и тесту. Выполнение лингвостилистического анализа художественного текста.	10
	3	СИТ „Märchen der Brüder Grimm“.	2
Итого по разделу			16
Раздел 3.	1.	ИДЛ Изучение материала по теме «Das Kunstmärchen».	2
	2.	Выполнение ДЗ. Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Выполнение творческих заданий к тексту. Выполнение поисковых и проблемных заданий. Подготовка проектного задания по теме блока. Выполнение творческих заданий. Подготовка к словарному диктанту и тесту. Выполнение лингвостилистического анализа художественного текста.	8
	3.	СИТ „Der kalte Krieg und sein Symbol – die Mauer in Berlin“.	2
Итого по разделу			12
ИТОГО:			42

4.4 Самостоятельная работа обучающегося в 6 семестре

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 4.	1.	ИДЛ Изучение материала по теме „Die Fabel “. Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста.	4
	2.	Выполнение ДЗ. Выполнение лингвостилистического анализа текста. Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Подготовка творческих заданий. Подготовка докладов, рефератов. Написание сочинения по заданной теме. Работа с аудио и видеоматериалами.	18
	3.	СИТ G.E. Lessing – Fabeldichter, Dramatiker, Literaturkritiker, Kunsttheoretiker. Lebens- und Schaffensweg von G.E. Lessing. Die Höhepunkte der deutschen Fabeldichtung: Reformation, Aufklärung.	6
Итого по разделу			28

Раздел 5.	1	ИДЛ Изучение материала по теме «Die Ballade». Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста.	4
	2	Выполнение ДЗ. Выполнение лингвостилистического анализа текста. Работа с художественным текстом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Написание сочинения по теме произведения. Выполнение творческих заданий к тексту. Подготовка презентации на тему «Die deutsche Ballade». Подготовка к написанию контрольной работы.	16
	3	СИТ 1797 – „Balladenjahr“. Das Schaffen von J.W. Goethe und F. Schiller.	4
	Итого по разделу		24
Раздел 6.	1.	ИДЛ Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста. Изучение теоретического материала по теме раздела.	4
	2.	Выполнение ДЗ. Выполнение лингвостилистического анализа текста. Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Выполнение творческих заданий (сочинение на тему: „Eulenspiegel-Geschichte“. Работа с аудио- и видео – материалами „Der Meister der Streiche“.	16
	3.	СИТ „ Waren die Schildebürger wirklich so dumm, wie sie taten?“. „Die Folgen der Dummheit für Schilda und die übrige Welt“.	6
	Итого по разделу		26
Раздел 7.	1.	ИДЛ Изучение материала по теме раздела.	4
	2.	Выполнение ДЗ. Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Выполнение творческих заданий к тексту. Написание сочинения по теме произведения. Работа с аудио- и видео – материалами	20
	3.	СИТ Stefan Zweig - Lebenslauf, Biographie und berühmteste Werke.	4
	Итого по разделу		28
ИТОГО:			106

Самостоятельная работа обучающегося в 7 семестре

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 8.	1.	ИДЛ. Изучение материала по теме раздела.	4
	2.	Выполнение ДЗ. Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Выполнение лингвостилистического анализа художественного текста. Выполнение заданий переводческого характера. Написание сочинения по теме: “Lob auf den Lieblingsmonat“. Работа с аудио- и видео – материалами.	6
	3.	СИТ. E. Strittmatter und seine Kalendergeschichten. J.P Hebel – der größte Kalendergeschichtenverfasser im deutschen Sprachraum.	2
	Итого по разделу		12

Раздел 9.	1.	ИДЛ. Изучение материала по теме раздела.	4
	2.	Выполнение ДЗ. Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Выполнение творческих заданий к тексту. Работа с аудио- и видео – материалами. Выполнение проектного задания к теме.	6
	3.	СИТ. Friedrich der Zweite – der beliebteste Held in den Anekdoten. Anekdoten von König Friedrich II. Heinrich von Kleist – Leben und Schaffen.	4
Итого по разделу			14
Раздел 10.	1.	ИДЛ. Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста.	4
	2.	Выполнение ДЗ. Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Выполнение лингвостилистического анализа художественного текста. Подготовка к дискуссии на тему текста. Написание сочинения по заданной теме. Подготовка пересказа текста. Работа с аудио и видеоматериалом. Подготовка докладов, рефератов. Выполнение творческих заданий к тексту	8
	3.	СИТ Marie von Ebner-Eschenbach und ihre Parabeln. F. Kafka und seine Parabel „Vor dem Gesetz“ H. Hesse – Leben und Schaffen. Berühmteste Werke.	2
Итого по разделу			14
Раздел 11.	1.	ИДЛ. Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста. Работа с аудио и видеоматериалами.	4
	2.	Выполнение ДЗ. Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Выполнение лингвостилистического анализа художественного текста. Подготовка к дискуссии на тему текста. Подготовка пересказа текста. Подготовка к контрольной работе, тестированию. Подготовка докладов и презентаций. Подготовка рефератов.	6
	3.	СИТ W. Borchert und seine Kurzgeschichten. S. Lenz - ein Schriftsteller und Menschenfreund. Bevor du eine Kurzgeschichte schreibst...	4
Итого по разделу			14
ИТОГО:			54

Самостоятельная работа обучающегося в 8 семестре

Раздел дисциплины	№ п / п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 6.	1.	ИДЛ. Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста.	4
	2.	Выполнение ДЗ. Выполнение лингвостилистического анализа худ/ текста. Работа с текстом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений. Подготовка к дискуссии на тему текста. Подготовка пересказа текста. Подготовка к контрольной работе, тестированию. Подготовка докладов и презентаций.	12
	3.	СИТ. Der Individualstil des Schriftstellers.	

	Heinrich-Heine-Lebens- und Schaffensweg. "Harzreise" von H. Heine.	4
Итого по разделу		20
ИТОГО:		20

Примечание: ДЗ - домашнее задание; СИТ - самостоятельное изучение темы; ИДЛ - изучение дополнительной литературы.

Учебно-наглядные пособия: карточки с заданиями, раздаточный материал, методическое пособие, методические рекомендации.

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) – курсовые работы не предусмотрены

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
	Основная литература					
1	“Аналитическое чтение“	Гильчонок Н.Л.	2000	8	-	-
2	“Аналитическое чтение“	Еремеева О.В. Ковальская Е.П.	2020	10	-	-
3	Введение в анализ литературного текста	Евтугова Н.Н	2005	-	+	https://drive.google.com/file/d/1qPfw_m0NIrb-vDFBNKTUUT1iEL-YRNGAW/view?usp=sharing
4	Interpretation literarischer Texte	Beniulienė Astute	2004	-	+	https://drive.google.com/file/d/170dZXQhVL66yTpoa-hDdAu3CqathIxNr/view?usp=sharing
5	Mitlesen, Mitteilen. Literarische Texte zum Lesen	Wells L.	2007	-	+	https://drive.google.com/file/d/1zqxSmjPVWq8v072Z2qBfaCHMWZXfnNB/view?usp=sharing
	Дополнительная литература					
6	Аналитическое чтение	Нарчук А.П.	2009	-	+	https://docs.google.com/document/d/1SMqlApkZQbjrtMthd6qIy_RyhqySgtZ3/edit?usp=sharing&oid=101182879866339281889&rtpof=true&sd=true
7	Читаем и анализируем произведения совр. немецких авторов	Гой Д.А.	2001	-	+	https://drive.google.com/file/d/1uz9aZeIj7mUXNyt2M5eEmRTRQWFyf03/view?usp=sharing
Итого по дисциплине: % печатных изданий - 29 %; % электронных 71%						

6.2. Программное обеспечение и интернет-ресурсы:

1. <http://gutenberg.spiegel.de/>
2. <http://www.deutschunddeutsch.de/>
3. Mittelschulvorbereitung Deutsch
4. <https://www.duden.de/suchen/dudenonline>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Освоение учебной дисциплины «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка» осуществляется в форме контактной работы преподавателя с обучающимися посредством лабораторных занятий, индивидуальных и групповых консультаций.

Основные задачи лабораторных занятий заключаются в приобретении навыков лингвистического анализа художественного текста.

В процессе изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии:

- пассивные: устный опрос, тестирование.
- активные: самостоятельная работа обучающегося с литературой, с учебными и справочными ресурсами сети Интернет, проектные задания, выполнение заданий аналитического характера, технология коммуникативного обучения, технология дифференцированного обучения, игровые технологии.
- интерактивные: участие в лабораторных занятиях, инсценировки, ролевые игры, мозговой штурм, тренинги, дискуссии, обучающие игры.

На лабораторных занятиях обсуждаются теоретические основы, методология и методика интерпретации текста на базе современных достижений лингвистики, литературоведения, поэтики, стилистики; реферируется научная и учебно-методическая литература. Интерпретации подвергаются отрывки из имеющих художественную ценность поэтических и прозаических произведений разных жанров и исторических периодов, преимущественно немецких авторов. От обучающихся требуется регулярное выполнение домашних заданий и участие в аудиторной работе по устному анализу фрагментов из художественных произведений, а также написание творческих работ на темы, связанные с выявлением нравственных и эстетических ценностей литературного произведения через единство его формы и содержания. Большое внимание при этом уделяется развитию у обучающихся самостоятельного творческого подхода к литературному произведению. В целях подготовки молодых специалистов к самостоятельной научно-педагогической деятельности в условиях многоуровневого образования особое внимание уделяется формированию навыков исследовательской работы, умению грамотно и доказательно излагать свою точку зрения.

Подготовка к текущему контролю успеваемости. Контроль уровня подготовленности обучающегося осуществляется преподавателем при помощи устного опроса на лабораторных занятиях или тестирования. Для определения уровня сформированности компетенций следует использовать примерные тесты из Фонда оценочных средств.

Подготовка к промежуточной аттестации. При подготовке к промежуточной аттестации необходимо повторить пройденный материал в соответствии с программой дисциплины. Рекомендуется использовать конспекты занятий и источники, перечисленные в списке литературы в рабочей программе дисциплины, а также ресурсы электронно-библиотечных систем. Необходимо обратить особое внимание на темы учебных занятий, пропущенных по разным причинам. При подготовке к промежуточной аттестации студент может воспользоваться консультациями преподавателя по вопросам к зачёту и заданиям контрольной работы.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающимися отражены в ФОСе по данной дисциплине.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя оснащённость аудитории персональным компьютером для обеспечения наглядным материалом и осуществления контроля знаний обучающихся. На занятиях используется медиапроектор с целью демонстрации аудио- и видеоматериалов. Материально-техническое обеспечение дисциплины предполагает также наличие учебника, методических пособий и текстового раздаточного материала по тематике дисциплины. Отдельным условием работы в аудитории является расстановка рабочих мест обучающихся, имеющая акцент на формировании единого пространства для обсуждения изучаемого материала. Материально-технический фонд Филологического факультета располагает следующим необходимым материально-техническим обеспечением для выполнения настоящей программы: доступ к сети Интернет во время самостоятельной подготовки; мультимедийная аппаратура (магнитофоны дисковые и с USB-входом, видеомагнитофон, DVD-магнитофон, мультимедийный проектор с экраном, компьютер(ы), колонки).

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Приступая к изучению учебной дисциплины, прежде всего, обучающиеся должны изучить рабочую программу учебной дисциплины. Обучающиеся должны иметь четкое представление о:

- перечне и содержании компетенций, на формирование которых направлена дисциплина;
- основных целях и задачах дисциплины;
- планируемых результатах, представленных в виде знаний, умений и навыков, которые должны быть сформированы в процессе изучения дисциплины;
- количестве часов, предусмотренных учебным планом на изучение дисциплины,
- форме промежуточной аттестации;
- формах контактной работы и самостоятельной работы;
- структуре дисциплины, основных разделах и темах;
- системе оценивания учебных достижений;
- учебно-методическом и информационном обеспечении дисциплины.

Знание основных положений, отраженных в рабочей программе дисциплины, поможет обучающимся ориентироваться в изучаемом курсе, осознать место и роль изучаемой дисциплины в подготовке будущего лингвиста, строить свою работу в соответствии с требованиями, заложенными в программе.

Рекомендации по организации самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется по следующим направлениям:

- 1) подготовка к лабораторным занятиям, в том числе процедурам текущего контроля;
- 2) подготовка к мероприятиям текущего контроля (выполнение домашних заданий, подготовка к написанию самостоятельных и контрольных работ);
- 3) подготовка к промежуточной аттестации.

Для оптимальной организации самостоятельной работы обучающимся предлагаются методические рекомендации.

Самостоятельная работа требует от студента выполнения практических задач и умения непосредственно применять теоретические знания на практике.

При самостоятельном изучении отдельных тем студентам рекомендуется работа с дополнительной литературой по вопросам, предлагаемым преподавателем.

В ходе самостоятельной работы студенты могут пользоваться словарями, учебниками, учебными пособиями, практикумами и пр., а также активно использовать электронные ресурсы. При самостоятельной работе над отдельными темами рекомендуется соблюдать следующие этапы:

- 1) Изучение данных тем в рамках обязательной литературы, рекомендованной преподавателем;
- 2) Изучение данных тем в рамках дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем;
- 3) Подготовка конспектов по данным темам и предъявление их по просьбе преподавателя;
- 4) Выполнение всех практических заданий, связанных с данной и предыдущими темами.

9. Технологическая карта дисциплины

Курс 3, 4 группа ФФ21ДР62ТЯ1, семестр 5, 6, 7, 8

Преподаватель, ведущий лабораторные занятия: Радулова С.А.

Кафедра романо-германской филологии

Кредитно-модульная система не предусмотрена.